Porównanie tłumaczeń Jana 11:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	a raduję się ze względu na was, aby uwierzylibyście, że nie byłem tam. Ale idźmy do niego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i raduję się ze względu na was aby uwierzylibyście gdyż nie byłem tam ale poszlibyśmy do niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i cieszę się ze względu na was – abyście uwierzyli – że Mnie tam nie było;* lecz chodźmy do niego.[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I raduję się z powodu was aby uwierzyliście że nie byłem tam. Ale idźmy do niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i raduję się ze względu na was aby uwierzylibyście gdyż nie byłem tam ale poszlibyśmy do niego

[1)] Lub: Łazarz umarł, gdyż Mnie tam nie było; i cieszę się ze względu na was, abyście uwierzyli (<x>500 11:14</x>L.).